

水痘疫苗

您需要瞭解的資訊

1 為什麼要注射疫苗？

水痘是一種常見的兒童疾病。這種疾病通常很輕微，但也有可能非常嚴重，尤其是對嬰幼兒和成人特別如此。

- 水痘會引起皮疹、搔癢、發燒和疲倦。
- 水痘可能導致嚴重的皮膚感染、疤痕、肺炎、腦損傷或死亡。
- 水痘病毒可以透過空氣或接觸到膿疱破裂後流出的液體在人群之間傳染。
- 長水痘的人可能會在數年之後得到一種稱為帶狀皰疹的疼痛皮疹。
- 在疫苗發明之前，美國每年約有11000人因水痘而住院。
- 在疫苗發明之前，美國每年大約有100人死於水痘。

水痘疫苗可以防止感染水痘。

大多數注射水痘疫苗的人都不會得到水痘。可是如果種過水痘疫苗的人得了水痘，通常也很輕微。他們起的膿疱較少，可能不會發燒，而且復原的速度更快。

2 誰應該注射水痘疫苗？何時注射？

注射對象

從未得過水痘的兒童應該在以下年齡層注射兩次水痘：

第一次： 12-15個月

第二次： 4-6歲（可以早一點注射，只要在第一次注射至少3個月之後即可）

13歲或以上（從未得過水痘或注射過水痘疫苗）的人應注射兩次水痘疫苗。在第一針和第二針之間應間隔至少28天。

補注射

注射不完全的兒童或青少年應該注射一次或兩次水痘疫苗。注射時間視年齡而定。請向醫生洽詢。

水痘疫苗可以與其他疫苗同時注射。

注意：水痘疫苗可以與稱為三聯疫苗（MMR）的麻疹、腮腺炎和德國麻疹疫苗一起注射，合稱為四合一混合疫苗（MMRV）。

3 有些人不應該注射水痘疫苗或應該等待注射

- 曾經對明膠、抗生素新黴素或是以前注射的水痘疫苗發生威脅生命的過敏反應者，不能注射水痘疫苗。
- 有中度或嚴重疾病的人，在預定注射疫苗時應該等到康復之後再注射。
- 孕婦必須在生產後才能注射水痘疫苗。婦女在注射水痘疫苗後一個月內應避免懷孕。
- 有些人應該向醫生諮詢是否可以注射水痘疫苗，這些人包括：
 - HIV/愛滋病或影響免疫系統的其他疾病
 - 正在接受會影響人體免疫系統治療兩週或以上，例如類固醇
 - 癌症患者
 - 正在接受放射線或藥物治療的癌症患者
- 最近輸過血或接受過其他血液產品的人應該在注射疫苗時詢問醫生。

詳細資訊請諮詢您的醫生或護士。

4 水痘疫苗有什麼風險？

注射水痘疫苗要比得水痘安全得多。大多數注射水痘疫苗的人都沒有任何問題。

但是，就像任何藥物一樣，疫苗也可能導致嚴重問題，例如嚴重的過敏反應。水痘疫苗造成嚴重傷害或死亡的可能性極小。

輕微問題

- 注射部位感到疼痛或腫脹（5位兒童中約有1位，3位青少年或成人中約有1位）
- 發燒（10位中有1位或更少）
- 輕微皮疹，注射後最多一個月（20位中有1位或更少）。這些人可能會傳染給家庭中的其他人，但可能性極小。

注意：MMRV疫苗的發燒率和出現類似麻疹的皮疹比率高於分開注射MMR和水痘疫苗的比率，前者是5人中最多1位，後者是20人中約有1位。

中等問題

- 發燒導致癲癇（抽搐或茫然）（1000人中不到1位）。

嚴重問題

- 肺炎（非常罕見）

其他罕見的病例包括對水痘疫苗產生嚴重的腦部過敏反應和血球計數降低。這些病例如此罕見，因此專家不能斷定這些病變是否是由於注射水痘疫苗所引起。如果是，也是非常罕見的。

5 如果出現中度或嚴重過敏反應該怎麼辦？

我應該注意觀察什麼症狀？

- 任何不尋常的症狀，例如高燒或行為異常。嚴重過敏反應的症狀還包括呼吸困難、聲音嘶啞或有喘鳴音、蕁麻疹、蒼白、虛弱、心跳過速或頭暈。

我該怎麼辦？

- 立即打電話給醫生或者送病人就醫。
 - 告訴醫生發病的經過、日期、時間以及疫苗接種時間。
 - 請醫生、護士或健康部門填寫並提交一份「接種意外事件報告系統」（Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS）表格，報告該過敏反應病例。您也可以向VAERS網站 www.vaers.hhs.gov 提出報告，或打電話**1-800-822-7967**。
- VAERS 並不提供醫療建議。

6 國立疫苗傷害補償計劃

有一項聯邦計劃可以協助遭受疫苗傷害的人。

有關國立疫苗傷害補償計劃（National Vaccine Injury Compensation Program）的詳情，請致電**1-800-338-2382** 或瀏覽其網站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation。

7 我如何獲得進一步資訊？

- 請向您的醫生或護士洽詢。他們可以提供接種說明資料或推薦其他資料來源。
- 打電話給當地政府或政府健康部門。
- 與疾病控制與預防中心（CDC）聯絡：
 - 致電 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - 請查閱疾病控制和預防中心（CDC）的網站：www.cdc.gov/nip



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

Vaccine Information Statement (Interim)

Varicella Vaccine IMM-494C - Chinese (1/10/07)

Translated by Transcend Translations, Davis, CA

42 U.S.C. § 300aa-26

www.transcend.net